LOS ECOS DE HUANGUELEN

SEMANARIO INDEPENDIENTE
DIRECTOR: ROBERTO LANATA
COLABORADOR ASESOR: NESTOR BILBAO
COORDINADORA: ANA MARIA ECHEVERRI

DPTO. FOTOGRAFICO: TITO Y COCO MENCHI
AÑO 2 - NUMERO 61
SABADO 5 DE NOVIEMBRE DE 1983
PRECIO DEL EJEMPLAR $a. 5.-

Triunfó la Democracia

El hábito de votar, es un ejercicio de la democracia, la perdida de entrenamiento no significó olvido, por el contrario, acrecentó el deseo, nadie dudó que era la única fórmula para volver a un estado de derecho que jamás se debe dejar, tiene que ser un principio donde ni remotamente puede cruzarce la idea, la intención o la voluntad de alejarnos de la democracia.

Huanguelén también fue protagonista, se recrearon las auténticas virtudes y se dejaron los viejos vicios, hubo seriedad y responsabilidad, pero todo funciono con destacada cordialidad, incluso después del comicio, una vez conocido los resultados reinó, como era lógico, en algunas partes júbilo, pero fue una alegría controlada, nadie le había ganado a nadie, sólo habían perdido los indiferentes los que no creen en el futuro de la República.

Inmediatamente de conocido los resultados en Huanguelén, los dirigentes justicialistas de esta localidad visitaron el Subcomite 5 de Abril en un gesto digno de todo elogio y expontáneamente felicitaron a sus circunstanciales rivales, se vivó por la democracia y porqué no decirlo hubo lagrimas en muchos rostros que fueron testigos de una comunidad que nuevamente dió el ejemplo de como se puede vivir en paz y en convivencia y mucho más allá del triunfo de un partido está el triunfo de la democracia.

El futuro, nadie duda que es difícil pero cuando la intención es sana y la voluntad tiene la valija de la capacidad y la honestidad, no dejará abrigar temores de que el país entrará en la senda de la recuperación.

Huanguelén también aportará su cuota de sacrificio, pero deberá también, ejercitar sus propios derechos, sus representantes deberán ser reflejos de sus preocupaciones y los sub-comites, no deberán ser "trajes proselitistas" usados sólo para un acto electoral, desde hoy en más deben ser gabinetes de estudio que evaluen y procuren encontrar el entendimiento y las soluciones a los problemas que acucian a la comunidad.

Tolo Bilbao.

DESPUES DE LAS ELECCIONES

El Nuevo Intendente

Escribano Domingo N. Moccero, otra vez en una trascendente función pública.

TODO EL DETALLE
DE LAS ELECCIONES
EN NUESTRO MEDIO
DONDE TRIUNFO LA U.C.R.

ATLETICO CON PEÑAROL EN PIGÜÉ

UN VIAJE DIFICIL QUE PUEDE DECIDIR EL TITULO

ALVAREZ e Hijos S.A.

GRAN HOTEL

GRAN HOTEL CORONEL SUAREZ
48 Habitaciones - Salas para
Conferencias - Restaurant

FLOR DE VIÑA S.A.

VINOS:
CASTELVIN
DE LA BUENA VID
Bodegas y Viñedos
ISLA GRANDE
Maipú
MENDOZA

Las Elecciones

LOS RESULTADOS

Detalle de los computos con los partidos que obtuvieron mayor cantidad de votos, que se ubican de la siguiente forma:

	Presidente	Gobernador	Intendente
MID	4	4	9
Justicialismo	1092	976	815
U.C.R.	2151	2043	1423
P.D.C.	8	9	s/comp.
P. Intransigente	148	199	920
F. Izq. Popular	2	4	—
Pdo. Obrero	3	5	—
Al. Dem. Social	9	16	s/comp.
Alianza Federal	37	29	—
Un. Centro Dem.	24	16	—
Pdo. Cons. Pric.	2	8	—

Los resultados mesa por mesa:

MESAS MASCULINAS

Mesa 27	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	—	2
Justicialismo	69	59	56
U.C.R.	161	148	119
P. Intransigente	7	10	42
U.C.D.	2	2	—
P.U.C.	—	—	16

Mesa 28	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	—	1
Justicialismo	91	70	65
U.C.R.	134	135	95
P. Intransigente	10	19	61
U.C.D.	1	—	—
P.U.C.	—	—	16

Mesa 29	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	—	1
Justicialismo	88	76	66
U.C.R.	157	146	112
P. Intransigente	6	13	56
U.C.D.	4	3	—
P.U.C.	—	—	8

Mesa 30	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	2	—
Justicialismo	89	78	74
U.C.R.	132	128	84
P. Intransigente	7	10	63
U.C.D.	3	3	—
P.U.C.	—	—	8

Mesa 31	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	2	1	2
Justicialismo	93	82	74
U.C.R.	136	136	86
P. Intransigente	19	20	78
U.C.D.	—	—	—
P.U.C.	—	—	8

Mesa 32	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	1	1
Justicialismo	98	96	85
U.C.R.	124	110	81
P. Intransigente	9	10	55
U.C.D.	2	1	—
P.U.C.	1	1	1

Mesa 33	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	1	—
Justicialismo	61	54	51
U.C.R.	90	82	59
P. Intransigente	4	10	32
U.C.D.	1	1	—
P.U.C.	—	—	7

Mesa 34	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	1	—
Justicialismo	48	42	32
U.C.R.	94	99	65
P. Intransigente	14	15	53
U.C.D.	1	2	2
P.U.C.	—	—	7

MESAS FEMENINAS

Mesa 1028	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	2	1	2
Justicialismo	63	56	46
U.C.R.	177	164	111
P. Intransigente	13	20	73
U.C.D.	—	—	—
P.U.C.	—	—	45

Mesa 1029	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	1	3
Justicialismo	71	68	57
U.C.R.	184	169	126
P. Intransigente	6	12	55
U.C.D.	2	1	—
P.U.C.	—	—	14

Mesa 1030	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	2	2
Justicialismo	72	58	46
U.C.R.	164	149	110
P. Intransigente	7	13	72
U.C.D.	1	—	—
P.U.C.	—	—	10

Mesa 1031	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	2	3	2
Justicialismo	75	65	58
U.C.R.	150	140	98
P. Intransigente	18	24	74
U.C.D.	—	—	—
P.U.C.	—	—	15

Mesa 1032	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	—	2
Justicialismo	68	61	55
U.C.R.	172	157	110
P. Intransigente	11	15	63
U.C.D.	4	2	3
P.U.C.	—	—	20

Mesa 1033	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	1	—
Justicialismo	73	61	59
U.C.R.	168	156	101
P. Intransigente	13	15	82
U.C.D.	3	3	—
P.U.C.	—	—	11

Mesa 1034	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	—	—
Justicialismo	33	31	23
U.C.R.	107	102	66
P. Intransigente	8	11	48
U.C.D.	2	2	—
P.U.C.	—	—	17

IMPORTANTES DONACIONES

BOMBEROS

En estos tiempos en que nos toca vivir, donde el materialismo nos acosa por todos lados, no es frecuente que las personas se desprendan de algo de valor para entregárselo a la comunidad, por tal motivo es que queremos resaltar el gesto de una ex-convecina de Huanguelén, que ha hecho una importante donación a la Asociación Bomberos Voluntarios de nuestro medio.

Tal donación efectuada por la Sra. Berta S. Vda. de Elson, consiste en un terreno ubicado en la calle 35 entre 8 y 9 de nuestra ciudad, con una superficie de 1000 mts. cuadrados.

La entidad bomberil de Huanguelén, que preside el Sr. Oscar E. Villar, ha de decidir el destino de ese predio, a la brevedad; posiblemente se proceda a su venta y el importe correspondiente sea volcado en la adquisición de materiales para el futuro cuartel a levantarse en el terreno ya cedido para tal efecto por la Municipalidad de Coronel Suárez, el cual está ubicado en la calle 10 y Boulevard Gahan.

BANDERA DE CEREMONIAS

El Banco de la Provincia de Buenos Aires, también acaba de donar a la Asociación Bomberos Voluntarios de Huanguelén, una bandera de ceremonias, la que acompañará a los efectivos del cuerpo activo de la Institución en todo acto a que concurran.

La misma será entregada —posiblemente— el día 18 de noviembre próximo, día en que la mencionada Institución cumplirá sus primeros dos años de existencia en un acto a realizarse en el cuartel con la presencia de autoridades del Banco de la Provincia, de instituciones locales e invitados especiales.

ESTABLECIMIENTO "Morrón"
De Horacio Roberto Blanc
Planta Reconstructora de Neumáticos
Recapado - Recauchutaje
Precurado en Frío
"Trabajos Garantidos"
Calle 32 y 11
Proximamente Inauguración

CARNICERIA Y FIAMBRERIA PARIS
DE ANGEL RUBEN LEIBOLD
CALLE 9 Y 28 Nº. 602 HUANGUELEN

"EMASOL"
Fábrica de Pastas Frescas
de Juan Carlos Ubamba
Ravioles - Tallarines - Tapas de Empanadas
(en breve: Ñoquis y Masas de Hojaldre)
CALLE 9 Nº 665

"EL IMAN"
REPARACION DE ARTF. EN GRAL.
E INSTALACIONES
Rodolfo Daniel González
Calle 30 Nº 722 - Tel.: 70

CASA HORACIO
de Horacio Rabella
TIENDA — ZAPATERIA — CONFECCIONES
CALLE 10 Nº 634

WILWERT COMUNICACIONES
EDUARDO GUILLERMO WILWERT
Transeptores BC, MR, VHF, y BLU
Intercomunicadores para oficina
DOCUMENTACION PARA: VHF/ UHF HF (BLU)
MENSAJERIA RURAL SISTEMA DE REPETIDORA
Alte. Brown 465 Tel. 27

SUCESORES DE JOSE M. DEL ARCO
RAMOS GENERALES
ALMACEN FERRETERIA PINTURAS "DUPERIAL"
MADERAS ARTICULOS SANITARIOS HIERROS
MATERIALES PARA CONSTRUCCION ALAMBRADOS
COMERCIANTES RECONOCIDOS "INTERNATIONAL"
AGENTE MOTOSIERRAS Mc. CULLOCH
CALLE 30 Nº 984|956 HUANGUELEN

LA CASA DE LAS PINTURAS
de Oscar Horacio Mutilba
Pinturas Obra - Automotor - Industria
Calle 25 Nº 948

LOS ECOS de HUANGUELEN - Semanario Independiente - Administración: Calle 9 Nº 582 Tel.: 67 Huanguelén - Aparece los Sábados - Registro Nacional Prop. Intelectual en Trámite - Fundador Roberto Lañata - Imp. en Offset en M. D. P.

DEL INTERCAMBIO ROTARIO

Los Mejicanos

Héctor Saldierna periodista del Estado de Vera Cruz, Méjico; visitó Huanguelén en el intercambio de grupo de estudios de Rotary Internacional; se encontró con Tolo Bilbao y concertaron un mutuo reportaje para distintos medios. Coincidieron que el deseo mayor es saber qué opiniones predominan en cada uno de sus respectivos países; hablaron mucho de periodismo pero sólo pactaron para publicar esto, un grabador dejó registrado lo que aquí sigue.

Héctor Saldierna y Tolo Bilbao en un reportaje "ida y vuelta".

—Méjico vive al igual que nosotros el drama de la deuda externa, ¿en qué consiste y cual es el origen de esa deuda en tu país?.

—Quiero significar que el problema que en estos momentos está viviendo Méjico es muy fuerte, y que el gobierno como medida para cumplir adecuadamente con la deuda, como es sabido, que los intereses se están cubriendo oportunamente, se ha dado como una medida, no la reducción del gasto público que era muy recomendable, sino que se han incrementado los impuestos a los servicios públicos. Y como consecuencia lógica el alto costo social es muy elevado, y sobre todo en la población mejicana está resistiendo esa situación.

—El presupuesto destinado a las Fuerzas Armadas, estimativamente a cuánto alcanza en Méjico?

—Es una cifra muy limitada la de las Fuerzas Armadas, Méjico tiene otras prioridades más importantes como es la salud, la educación y la vivienda que tienen un porcentaje del 70 °/o. El ejército mejicano no es un ejército que tenga un armamento moderno ni nada por el estilo, más bien es un apoyo al gobierno institucional. En 1968 cuando se produjeron los lamentables acontecimientos estudiantiles; el 2 de octubre que culminó con una masacre, el Estado mejicano estuvo a punto de sufrir un golpe. Pero el que estaba en ese momento como secretario de Defensa Nacional, Marcelino García Barragán, adoptó una actitud muy patriótica y desechó todo intento de hacer un golpe de estado.

—La relación que tiene Méjico con los demás países centroamericanos, que incluso están en distintos conflictos ¿cómo es? y ¿cuál es la actitud que adopta Méjico en ese sentido?

—Méjico siempre ha tenido un papel bastante sobresaliente en relaciones internacionales. Su actitud en cuanto a los demás países siempre ha sido de ayudar, de mantener una unidad sobre todo en lo que se refiere a Latinoamérica, y prueba de ello es que en la cuestión del problema centroamericano, Méjico junto a otros países integra lo que es el grupo contador, que es una organización tendiente a negociar la paz en centroamerica.

—Referente al conflicto que nos tocó vivir a nosotros sobre Las Malvinas, tenemos entendido que, si bien hubo un manifiesto apoyo por parte del gobierno, según cables que llegaron a Argentina, el pueblo Mejicano no tenía la misma posición ni adoptaba el mismo criterio que el gobierno ¿Es real ésto?.

—No, yo pienso que el pueblo de Méjico mantuvo una actitud solidaria con el pueblo Argentino, si bien la imagen de ARgentina en Méjico es un tanto ... de que Argentina esta más bien mirando hacie Europa que hacia Latinoamérica, lo cierto es que hubo un sentimiento solidario por formar parte de lo que es el continente Americano, lo que es Latinoamérica. El gobierno expresamente se manifestó favorable hacia la Argentina a través de la información. Nosotros obtuvimos algunos periódicos capitalinos —de la Capital mejicana— que mandaron algunos corresponsales para informar sobre los acontecimientos de Las Malvinas.

—¿Cuáles consideras que pueden ser las partes básicas, o primarias para conseguir la tan ansiada unión latinoamericana?.

—Bueno en mi caso, como becado de una fundación como es Rotary Internacional, tenemos la oportunidad de ir a otro país; en este caso Argentina; y de esta forma estamos cumpliendo el objetivo de fomentar la amistad y la comprensión entre los hombres de los pueblos. Ese objetivo de Rotary creo que tiene

(Continúa en Pág. 4)

EL CIERRE DE SU CAMPAÑA EN EL ATLETICO

Pdo. Intransigente

Aunque esta nota "llega atrasada", creemos que merece ser publicada, por cuanto el P.I. fue el ganador en el partido de Coronel Suárez.

Participaron del mismo el hoy Intendente de C. Suárez, su hijo Gustavo Moccero, la Dra. María Elena Losada y el Sr. Rubio.

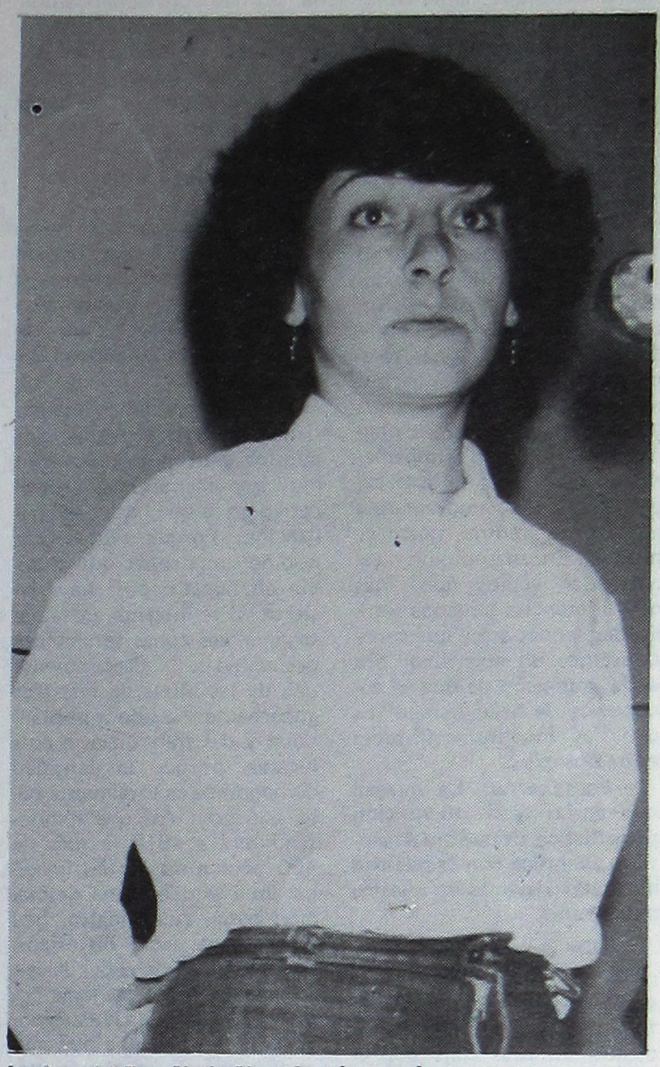
Fue este último quien tuvo a su cargo la presentación de los oradores, ante nutrida cantidad de público, que la lluvia no detuvo.

Hizo uso de la palabra en primer término la Concejal Dra. Losada, quien se refirió en especial al tema salud y educación, haciendo conocer las propuestas del P.I., asegurando que automáticamente en el caso de llegar al consejo desaparecerían los indigentes, "porque es vergonzoso que el necesitado tenga que justificar su calidad de tal ante la municipalidad, mediante un certificado, sin el cual no pueden ser atendidos.''

En cuanto a educación hizo conocer las propuestas concretas de su partido. En otro aspecto preguntó: ¿"si era más importante un museo que el hogar de ancianos"?..

Luego usó de la palabra el Sr. Rubio, hizo un raconto de las obras realizadas durante la gestión del Escribano Moccero; e insistió en que era necesaria la participación de todos para lograr los objetivos de esta nueva instancia democrática.

A continuación habló Gustavo Moccero, por la juventud Intransigente, refiriéndose a que era el único partido que dió participación a los jóvenes para integrarse en forma activa en su caso, que era candidato a diputado por la provincia; además



La Concejal Dra. María Elena Losada, una de nuestras representantes en el Consejo Deliberante de Coronel Suárez.

insistió en que era necesario que la juventud tomara conciencia del papel que debía desempeñar de ahora en más.

Para finalizar habló el Esc. Domingo N. Moccero, insistiendo en que lucharía para que la autonomía para Huanguelén sea considerada por los representantes del partido en forma profunda y una vez en la legislatura de la provincia no sea un expediente más que duerma junto a otras obras; luego habló de otras obras que se irían realizando a medida que la provincia fuera teniendo los dineros necesarios.

Sociales

NACIMIENTOS:

Anabella Roxana ha venido a colmar de dicha el hogar de Pedro Alberto Freidig y Sonia Leonor Codina.

Hasta el hogar de Mario Raúl Cabrera y Norma A. Giorgi llegan las congratulaciones de sus amigos por el nacimiento de Lucrecia Vanina.

DECESOS:

A los 15 años, y tras sufrir los embates de una cruel enfermedad, dejó de existir Elena Del Carmen Cornaglia Díaz.

A los 86 años dejó de existir Fortunata María Capelleri. Hasta sus hijas y demas familiares llegaron las condolencias de sus amistades, tanto en el velatorio como en el sepelio de sus restos, inhumados en la necrópolis local.

VEDRUNA S.A.
compra hacienda
DIRECTAMENTE DEL CAMPO
PAGO: 15 DIAS
Calle 27 Nº 754 - Tel. 23

BARRACA "EL PROGRESO"
de Raúl Bórmida
ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS
HUANGUELEN

ALFONSO P. MONASTERIO S.A.
Casa Central
Daireaux, F.C.G.R.
Tel.: 12
Remates-Ferias - Comisiones
Consignaciones - Administraciones
Oficinas Buenos Aires
Av. de Mayo 666,
10º p., Tel.: 30-1856
Agencias: Pirovano, Tel.: 12 - Bonifacio, Tel.: 35 - Arboledas - Huanguelén, Tel.: 6
Guaminí, Tel.: 76 - 25 De Mayo, Tel.: 323 - Olavarría, Tel.: 2009
Laprida, San Martín 1397 - Tel.: 147 - Miramar, 21, Nº 1766, Tel.: 61-0495

FUMIGACIONES AGUERRE
DE JORGE ALBERTO AGUERRE
INGENIERO AGRONOMO
RAPIDEZ — EFICIENCIA — ECONOMIA
Calle 27 Nº 461 - Tel.: 27

COOPERATIVA LIMITADA DE CONSUMO POPULAR DE ELECTRICIDAD DE HUANGUELEN
CALLE 9 No 733 TEL. 9 HUANGUELEN

EL ROTARY, LOS MEJICANOS Y TOLO BILBAO

(Viene de Pág. 3)

un alto y mayor contenido, porque el hecho de conocernos, de tratarnos, nos ayuda a conocernos mejor y de ahí buscar el fortalecimiento de una unidad que lamentablemente los pueblos latinoamericanos no tienen.

José Vasconcellos, uno de los más prominentes funcionarios dentro del ramo de la Educación Pública en Méjico en 1930, en una obra que se llama "La raza cósmica" hablaba sobre el ideal de la unidad latinoamericana, como en el siglo pasado llegó a contemplar Simon Bolívar. Entonces esos ideales de la unidad latinoamericana han tenido serios resquebrajamientos, no se han podido lograr, pero yo pienso que debemos pugnar por esa unidad latinoamericana que tanta falta hace, pero sobre todo empezando a conocernos entre nosotros mismos. En una opinión muy particular vemos que, más que diferencias tenemos similitudes, y nos parece que cuando vemos un argentino, nos da la impresión de que lo conocemos de hace tiempo. Es que hay muchas similitudes entre nosotros.

—Para cerrar. La imagen que tenías desde tu función periodística, de nuestra Argentina, ¿condice con la realidad que estás viviendo en nuestro país ahora?.

—No; es totalmente diferente. La opinión que tenía sobre el argentino es muy diferente a la que me he ido haciendo en este viaje con el que ya llevamos 22 días aquí en Argentina. Sí es cierto que estamos tratando con gente de la provincia, también es cierto que la imagen del argentino ha cambiado —en mi opinión— en una forma muy sustancial. El argentino es amable, hospitalario. Gente con la que se puede charlar, conversar, y darnos cuenta de que hay muchos puntos de coincidencia, quizá un poco politicamente más "despierto" que el mejicano, con una amplia visión para lograr determinar, tiene el conocimiento —más bien diría— de la situación que está viviendo. Y en Méjico por ejemplo en algunos estratos no se tiene aún el conocimiento real de lo que está pasando.

Tolo Bilbao

(Ahora el que pregunta es el periodista mejicano)

—Sí, la imagen que tenemos de Méjico es una imagen muy favorable. Primero a través de su historia, de su ascendencia azteca, que nosotros tomamos con mucho detenimiento, al estudiar, al observar, todos esos rasgos que hacen al folklore de tu país; de ahí que tenemos bastante conocimiento de Méjico. Tenemos motivaciones propias, no sólo de índole latinoamericana, porque consideramos que nuestro nivel cultural proviene mucho de esos países, de ahí que tenemos no sólo similitudes, sino que a veces hasta podemos decir, un cierto parámetro de lugar, de forma y de estilo que incorporamos a nuestro país.

—En el transcurso de nuestro viaje, en 22 días, hemos encontrado una situación muy interesante, y sobre eso quiero tu opinión: ¿Qué significa para tí la "Campaña del Desierto"?

—La Campaña del Desierto tiene muchos aspectos. En nuestro país fue un hecho muy importante, muy significativo en lo que hace a la civilización. Porque vos habrás podido comprobar que todavía en nuestro país hay desierto, si te internas en la patagonia, ves zonas totalmente despobladas. Precisamente una de las miras de nuestros gobernantes ha sido ir poblándolas y dar franquicias a esos lugares, porque la densidad demográfica es totalmente baja, aún hoy. Así que remontándonos a 1870, a más de 100 años atrás, podés imaginar que ésto era una desolación total. Acá incluso, hay lugares que son históricos, porque la campaña del desierto estableció en este lugar como un mojon de civilización. Por eso te digo que hay muchos aspectos, en alguna medida a veces se pudo haber cometido algún exceso con los que fueron los nativos de estos lugares, pero se hacía con el criterio de ir incorporándolos a la civilización, y también de dar un mayor movimiento socio económico a estos lugares que estaban prácticamente sin vida en lo que hace a la civilización.

—En relación al conflicto de Las Malvinas, ¿cuál es la lección que crees ha asimilado la Argentina?.

—Fue un triste episodio, porque indudablemente aquel a quien le toca perder tiene que recapacitar, reflexionar. Nuestro país no duda actualmente de cuales son sus derechos; lo que a veces reflexionamos y pensamos es que no se hizo en el momento oportuno, y no todos coincidimos en las actitudes y las formas en que se realizó esa invasión a Las Malvinas. Pero sobre los derechos de nuestra soberanía, actualmente nadie los puede discutir.

—¿Cuál es la actitud del pueblo Argentino? ¿Está obstinado el pueblo y gobierno Argentinó con recuperar las Islas Malvinas?

—Nuestro país es conciente de que una lucha estéril en realidad no sirve para nada, ahora que estamos viviendo un momento de crisis, difícil para nuestro país, en el que tenemos que solucionar problemas urgentes. Pero que la recuperación de Las Malvinas no sea un hecho inmediato, no quita que hayamos conservado ese deseo, ese anhelo y esa esperanza de que algún día vuelvan a ser nuestras, como realmente lo son.

—¿A través de la negociación, a través de la vía diplomática, o a través de otros conductos?.

—Yo pienso que nuestro país ha sido toda la vida amante de la paz, que lo ha demostrado a través de todas reuniones, las conferencias y las Asambleas Internacionales. Siempre hemos sido amantes de la paz. A veces cuando no quedan otros recursos, hay que obrar por la fuerza, pero creo y tengo fe —que en alguna medida— con el apoyo latinoamericano que ha sido totalmente manifiesto es que podremos llegar a revertir, diplomáticamente, ésto que tanto daño nos ha hecho.

=A tu juicio, ¿las elecciones del 30 de octubre para elegir autoridades de la República, significan un paso hacia la democracia?.

Sí, indudablemente; pero no significa que una elección en nuestro país, sea el milagro, la panacea, y que vamos a entrar a transitar después del 30 de octubre directamente en la Democracia, yo creo que la Democracia no sólo se consigue directamente en las urnas, esa es sólo una apertura. La Democracia tiene que ser integral, a través de su gobierno y de sus gobernados, pero tengo fe, y estoy casi convencido, de que vamos a empezar a transitar por las vías de la Democracia integral.

—No considerás que uno de los problemas en Argentina —según me he percatado y hecho un análisis personal— divide a los Argentinos entre "Peronistas y anti-Peronistas"?.

—Esas eran viejas antinómias. La división en este momento, creo que es solamente electoral, porque sin lugar a dudas son las dos fuerzas más importantes con que cuenta nuestro país. Pero ha habido ejemplos de convivencia en la multipartidaria, es una organización conformada por casi todos los partidos políticos de nuestro país, en la que ha habido un acercamiento, hay diálogo, hay comunicación. Esto no quita que existan todavía algunas diferencias. Pero yo entiendo que no existe una gran diferencia ideológica, porque indudablemente son dos partidos totalmente populares, con principios muy similares. La diferencia era de hombres, pero como nuestro país ha recibido lecciones muy importantes, yo creo que ya el personalismo tiene que desaparecer totalmente, y de una vez por todas tenemos que empezar a marchar en la convivencia, en la pacificación, que es la única alternativa que nos queda.

—Independientemente del ganador en estas elecciones. ¿Cuál será la política a seguir en Argentina, respecto a los demás países latinoamericanos?.

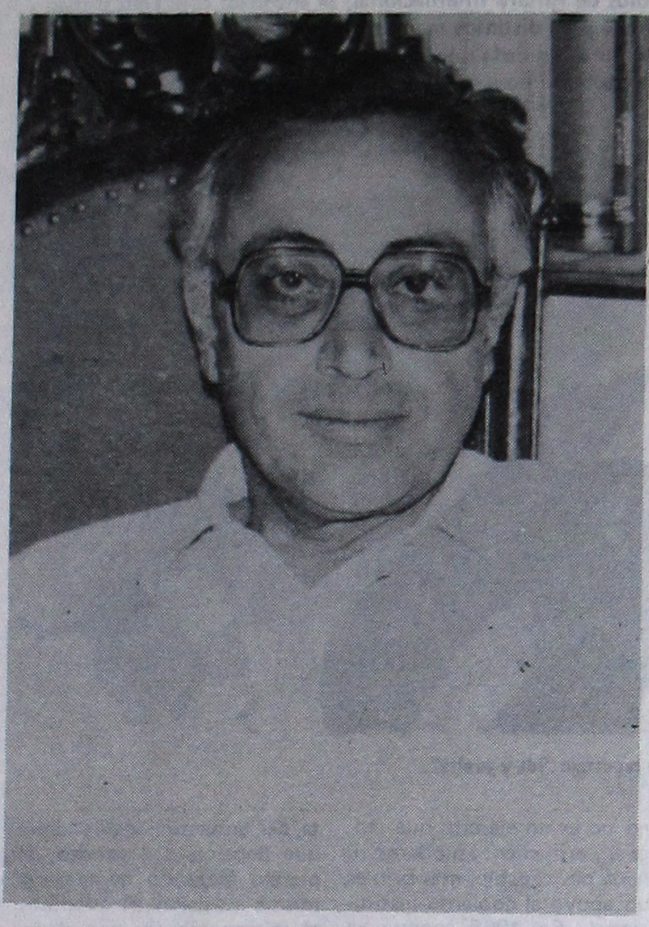
—Yo creo que tanto el Radicalismo, como el Peronismo, de acuerdo a como están dadas las condiciones, son concientes de la necesidad de estrechar, reforzar, los lazos latinoamericanos. Por la lección histórica que nos diera lo que recien contábamos, sobre Las Malvinas, sabemos que realmente nuestros amigos, nuestros favorecedores a través de la política internacional están en Latinoamérica. Y por otra parte creo que no queda otra solución que luchar por una latinoamerica unida.

—¿Cuál es el principal enemigo que tienen los países latinoamericanos, en este momento?.

—Creo que en eso somos concientes, y creo que vivimos aparentemente las mismas problemáticas y los mismos conflictos que vive Méjico. Hablando en relación de potencia internacional, de imperialismo, indudablemente una de las potencias que más nos afecta es Estados Unidos, y por otra parte el país que en alguna medida condiciona todo nuestro accionar, creo que es algo parecido a lo que a Uds. les pasa.

HUANGUELEN TAMBIEN MOSTRO DESEOS DE PARTICIPAR

Votó maś del 84%



Jorge Gini será también Concejal.

Entendimos que era importante dar a conocer la forma en que votó nuestro pueblo, que evidenció una gran responsabilidad cívica, se presentó el 84,87 o/o del electorado de la población, aunque esta cifra no dice la verdad absoluta por cuanto en los padrones nuestros, como en el resto del país faltaron buena cantidad de ciudadanos en algunos casos y se encontraron empadronados otros que ya habían fallecido desde considerable tiempo atrás, por lo que suponemos que la cifra de votantes superaría el 90 o/o de la población para el caso de que hubiesen podido votar todos.

En concreto, sufragaron en Huanguelén 3.480 personas, quienes lo hicieron de la siguiente forma: para candidato a presidente, por la U.C.R., 2.151 votos, que dan un 61,81 o/o; por el Justicialismo 1.092 personas que dan un 31,37 o/o; por el Partido Intransigente 148 sufragios, lo que da un 4,25 o/o; quedando un 2,57 o/o de votos repartidos entre los sufragios en blanco y los otros partidos.

En el orden provincial también se impuso la U.C.R., y lo propio ocurrió en el orden municipal, que dió los siguientes resultados: 1.423 votos para el Radicalismo con un porcentual del 40,89 o/o; 920 votos para el Partido Intransigente ascendiendo el porcentaje al 26,43 o/o; 815 votos para el Justicialismo lo que da un 23,41 o/o; el Partido Unificador de Centro obtuvo una muy buena elección, recordando que el mismo llevaba como candidato a concejal al Sr. Enrique Alvarez, habiendo logrado 216 sufragios, correspondiéndole por lo tanto un porcentual del 6,20 o/o y el resto de los votos se repartieron entre los de otros partidos y en blanco.

De esta forma el radicalismo en nuestro medio se impuso en todos los ordenes, habiendo superado en lo que hace al Pdo. Intransigente, en el aspecto municipal por 516 votos.

Otro aspecto para destacar es el hecho de que al no tener candidatos a concejales, en el distrito, el justicialismo sus seguidores tuvieron diferencias notables entre quienes votaron al candidato a Presidente y en cambio no lo hicieron en la misma relación en lo que hace a la intendencia por cuanto hay una diferencia en número de 227 votos menos, lo mismo sucedió en la U.C.R. local, mientras que en el Pdo. Intransigente se dió a la inversa.

Otro detalle digno de mencionar fueron los pocos votos al Partido Comunista.

GOMERIA "EL CRIKET"
Venta de Neumáticos
Calle 12 Nº 224

SEÑOR PRODUCTOR AGROPECUARIO
Y PUBLICO EN GENERAL
Reserve con tiempo las semillas que necesite, hay financiación a después de la cosecha, consulte condiciones. GIRASOL: Dispongo en variedades fiscalizadas e Híbridos. MAIZ: Dispongo en variedades fiscalizadas e Híbridos. SORGOS: Dispongo Forrajeros y Graníferos en variedades identificadas, fiscalizadas e híbridos. MIJO: Consultar variedades. MOHA: Consultar variedades.
SEMILLERO "LEDE" de Carlos O. Lede - Tel.: 43

REPUESTOS HUANGUELEN
de Carlos R. Morales
Repuestos de Automotores - Venta de Amortiguadores: DAHER BOGE
Venta Acumuladores: "CHAMPION"

FIAL
Distribuidor Autorizado de la Oxigena S.A.
Herramientas BHACO - Pulverizadores CANE
Hojas de Sierra ULTRA RAPID
Ofrece y Recomienda al Agricultor a adquirir o encargar con tiempo: Correas - Poleas - Bolilleros y Repuestos Agrícolas
Calle 8 Nº 532 — T.E. 98 — Huanguelén

LEONHARDT Y JORRETO
Maquinarias Agrícolas, Tornillos y Bolilleros
Rejas - Taller Mecánico
Calle 31 Nº 666

MARCHIONE Y SEIFERT
Taller de Chapa y Pintura
Calle 31 entre 8 y 9

CHARLANDO . . . DE SINDICALISMO

Ya se, Huanguelén, que, conocidos los resultados electorales del domingo, todos andamos pensando en el cambio de gobierno y poniendo muchas ganas para que la República se levante sobre "sus ruinas".

En esa labor tendrán que estar, sin duda, los sectores más representativos de la vida nacional, entre ellos un sindicalismo democrático y solidariamente protagónico.

Vos, hermano, tenés la suerte de contar con hombres de trayectoria y, aunque la mayoría de las organizaciones gremiales tienen sus filiales en Coronel Suárez, contás con una Asociación local de 95 adherentes, como es el Sindicato de Empleados y Obreros Aceiteros de Huanguelén.

Allá por 1952 se empezaron a organizar los aceiteros locales nombrando delegado a Echevarne. En la tarea de la representación gremial se sucedieron luego, Emilio García, Norberto Bauzá y el "vasco" Juan Carlos Iribarne que ocupa el puesto desde hace once años, habida cuenta de que hace casi ocho que están prorrogados los mandatos en espera de la prometida "normalización".

Seguramente, conocés el local que los muchachos tienen en calle 8 al 900 y no sería nada raro que alguna vez hayas visto a tus hijos en animada tertulia familiar, en un campeonato de truco y, en una época hasta un montón de purretes comiendo en ese lugar. Ello es así porque la sede, construída hace dieciocho años, está a disposición de los trabajadores del aceite cuando quieren realizar fiestas familiares, pero también es cedida a las instituciones, sobre todo las Cooperadoras escolares, para que realicen sus eventos destinados a juntar fondos.

Así fue que durante seis meses del año 1981 funcionó allí el comedor escolar, en ese momento a cargo de la Escuela Nº 15. El hecho vino a realizar justicia porque las autoridades intervinieron para que se levantara una clausura que el oficial Ulloa había ejecutado sobre el local, en el año 1976. En la actualidad se formó una subcomisión encargada de trabajar en la terminación y equipamiento del salón, encabezada por Jerónimo Martínez.

Otro aspecto que ocupa la atención de la Comisión Interna; integrada además por E Ibaldi, A. Ferrario, O. Iribarne, R Rolhaiser, N. Jacobo, E Ferreira, J.C. Agüino y A. Retegui; es lo atinente a la Obra Social. Desde 1976, la entidad se halla intervenida, pero ello no fue obstáculo para que voluntariamente el "vasco" la siguiera atendiendo en función de la salud de los beneficiarios. Además de los servicios propios de la Obra, el delegado aceitero local le ha impuesto su particular modo de atender y acompañar a sus compañeros cuando tienen que trasladarse a otras ciudades.

Pronto tendrás oportunidad de escuchar la palabra de tu sindicalismo, valga esta charla como introducción para que te resulte familiar el tema.

El 29 de octubre fue el "Día del Aceitero", vaya para todos los trabajadores mi saludo en gratitud hacia la gente que diariamente pone en marcha tus "chimeneas". Con ellos estaremos, sin dudarlo, en la tarea grande de reencauzar voluntades por la senda de la Justicia Social, la Democracia Política y la Liberación Nacional.

Chau,
FANFAN

PESCA

FINALIZO EL CAMPEONATO DE PESCA INTERNO DE "POR SI PICA"

Con la cuarta fecha realizada en "El Rincón" de Torres, en la que se clasificaron en mayores. 1ro Gerardo Martínez, 2do. Omar Campos, 3ro. Carlos Guido. En damas 1ra. Inés Guido y 2da. Olga Latchuk; en cadetes menores: 1ro. Diego Eik y en cadetes mayores: 1ro. Julio Bravo y 2do. Ernesto Vanschayk.

Con lo que la clasificación para el total del año queda definida de la siguiente forma:

Mayores: 1ro. Carlos Guido; 2do. Alfredo Lede; 3ro. Gerardo Martínez; 4to. Omar Campos; 5to. Olga Latchuk; 6to. Alfredo Alvarez; 7mo. Luis Brini; 8vo. Inés Guido; 9no. Meris Colman; 10mo. Oscar Eik; 11ro. Hugo Lissarrague; 12do. Bernardo Latchuk; 13ro. Carlos Angelozzi y 14to. Guillermo Rojas.

En Damas: 1ra. Olga Latchuk y 2da. Inés Guido. En cadetes menores: 1ro. Diego Eik, 2do. Marcelo Iglesias y 3ro. Marcelo Guido, y en cadetes mayores: 1ro. Julio Bravo, 2do. Ariel González, 3ro. Ernesto Vanschaik y 4to. Carlos Ubamba. En tanto que la pieza mayor le correspondió a Neris Oscar Colman con un pejerrey de 1,350 kgs.

MAS SOBRE PESCA

En este caso se trata del Club de Pesca, quien ha dispuesto la contratación de un micro para su concurso de mar a realizarse el día 13 de noviembre en el Balneario "El Sauce" de Monte Hermoso, partiendo dicha unidad, de la localidad, el día 11 en horas de la noche y regresando el mismo día 13.

CORREO DE LECTORES

En la tarde del sábado 22 se registró una actividad inusual por las calles de Huanguelén.

Aproximadamente a las 15 hs. salían de la Escuela Técnica Nº 3 "Dr. Mariano Moreno" un grupo numeroso de personas jovenes y adultos, cámara fotográfica en mano dispuestos a obtener distintas imágenes de nuestro pueblo y sus alrededores de acuerdo a la sensibilidad de cada aficionado.

Eran los integrantes del Curso de Fotografía, dictado en la escuela por el Sr. Manuel Valea miembro del Foto Club Coronel Suárez.

El curso tuvo una duración de seis clases teórico-prácticas, culminó con un concurso de fotografías en blanco y negro, concurso que motivó esta nota por el entusiasmo que se trataba de plasmar en las películas, lugares muy conocidos en distintas dimensiones y varias escenas llenas de ternura y alegría.

Es dable destacar el esfuerzo de esta Institución Educativa para brindar a la Comunidad un curso que no es común a sus funciones específicas, pero que favorece y da oportunidad de perfeccionamiento a quienes como yo son amantes de la fotografía.

María Rosa Schmidt

El Humor de Sitjar

PLAN ZANELLA

Ciclomotor 50 C.C. 40 cuotas de $a. 324.-
" " 10 cuotas de $a. 1.185.-
Lavavajilla 40 cuotas de $a. 233.-
" 10 cuotas de $a. 858.-

TEVEPLAN SHARP

Televisor Color SHARP. 40 cuot. de $a. 375
" " " 10 cuot. de $a. 1.383

PLAN MARSHALL

Heladera 40 cuotas de $a. 195.-
" 10 cuotas de $a. 552.-

PLAN PRACTIC—O

Secarropas 10 cuotas de $a. 186.-

INFORMESE EN:
JOSE A. ARROUZET
UNICO CONSECIONARIO OFICIAL ZANELLA
BROWN y 25 HUANGUELEN

ESTACION DE SERVICIO "SAN FAUSTINO"
CALLE 9 ESQ. 30
TEL. 7
HUANGUELEN

No rectifique su motor Perkins
Hágalo retabricar por Perkins Argentina
Concesionario Perkins MP autorizado
motores Perkins
MOTOR DIESEL PIGÜE
Sadi Carnot 549
Tel. 2152 - Pigüé

Taller Mecánico "LACOSTE"
de ALBERTO P. LACOSTE
Mecánica en general — Balanceo de ruedas
Alineación de dirección — Especialización "Fiat"
y un moderno equipo de
CARBURACION Y ENCENDIDO
CALLE 27 Nº 890

AGENTE MOTORES "VILLA" CASA MARTIN CONCESIONARIO SIAM
ARTICULOS DEL HOGAR
"Tenga su T.V. Color, Heladera o Lavarropas, al precio de contado, a pagar en 40 cuotas con: "PHILLIPS PLAN"
Consultenos
Calle 10 Nº 667 Tel. 72

RURALES "VILLAR"
AL SERVICIO DE LOS PRODUCTORES RURALES DE HUANGUELEN Y ZONA
MANGAS — CARGADORES DE HACIENDAS
TRANQUERAS, TRANCAS — YUGOS PARA MANGAS
Y TODO TIPO DE TRABAJOS DÉL RAMO
CALLE 6 entre 27 y 28 — HUANGUELEN

Agencia Y.P.F.
Estación de Servicio Y.P.F. Autorizada
Automotores Taller y Repuestos
LOGLIO, LOPEZ & Asociados S.A.
CALLE 12 ESQ. 24 TEL. 8 (7545) HUANGUELEN FGR.y M.

Mate la sarna y los parásitos con ivomec
OFERTA ESPECIAL
Veterinaria DUARTE Hnos.
CALLE 30 Nº 827
TELEFONO 83

CON ENTUSIASMO CIVICO

La Juventud

Uno de los 5 millones de jóvenes que emitieron su voto por primera vez, responsabilidad y seriedad ante tan importante acto.

CONCEJALES

El P.I. logró:	7 concejales
U.C.R.:	6 concejales
Justicialismo:	3 concejales

EN HUANGUELEN

En las elecciones de 1973, habían votado a la U.C.R. 263 mujeres y 303 hombres, ahora en 1983 votaron a U.C.R. 722 mujeres y 701 hombres.

EN HUANGUELEN: (ejemplo retrospectivo) en 1973

"Frejuli"	1284 votos
U.C.R.	576 votos
Alianza Popular Revolucionaria	511 votos
Nueva Fuerza	316 votos
Pdo. Socialista	59 votos

PARA REFLEXIONAR

Oh! Señor Estado

Como en un cuento de hadas, pero de hadas malas ... supongamos que hace 5 o 6 años, usted haya adquirido en alguno de los tantos comercios de nuestro pueblo un artefacto cualquiera, pagándolo al contado o en cuotas, pero de todas maneras y fundamentalmente PAGADO.

Pensó con bastante lógica que por el tiempo pasado, y porque en la administración del negocio donde realizó la compra, hacen bien las cosas, quedaba documentado que Ud. ya no debía nada.

Pero ... Oh sorpresa! de pronto recibe por correspondencia el reclamo de pago de la vieja compra que figura impaga; que se presente en el negocio respectivo a regularizar su situación, ... si tiene comprobante de pago que lo presente antes del día 30, porque en caso contrario le iniciarán las acciones necesarias para que regularice su situación, indexación de por medio, claro está ... ¡Qué barbaridad!... ¿verdad que es una barbaridad?.

Cómo es posible que haya gente así, ¿Cómo alguien puede venir a reclamar una cuenta que hace 5 o 6 años cobró?.

No, no es cierto, todo esto es imaginación de un delirante que quiere complicarnos más la vida de lo que ya la tenemos.

No, no existe gente así!...

Bueno, casi con certeza, podemos decir que no existe gente así, pero... ¿y el señor Estado? el omnipotente "señor Estado", ¿puede o no puede hacer algo así?... parece que puede.

Y si así no fuere, ¿qué es lo que está haciendo la Dirección General de Rentas de la Pcia. de Buenos Aires, enviándole a los contribuyentes unos formularios donde le reclaman por "inmobiliarios" impagos desde el año 1978 al año 1982?.

Como al parecer la mencionada dirección no sabe si Ud. pagó o no, es más fácil decirle que se presente en la dirección más cercana a su domicilio —no importa que para nosotros la más cercana esté ubicada a 83 kmts.— y demuestre, recibos de por medio, que Ud. pagó. Le tomarán nota y asunto terminado. ¿Pero... y si Ud. por un sinnúmero de factores, que no vale la pena enumerar, perdió alguno, o todos los recibos, qué hace? No tiene ningún amparo, sólo le queda el viejo recurso de pagar y casi "pedir perdón" para que no le "fusilen" o algo así...

Y ahora el "señor Estado" le va a proporcionar otro dolorcito más. Tendrá que pagar una cuota extra del Impuesto automotor que será del 30 o/o de lo abonado en el año. Y volvemos al principio, mire si Ud. compró una heladera en 4 cuotas, y cuando paga la última el comerciante le dijera: ¿sabe una cosa? tengo que cobrarle una "cuotita extra", porque me equivoqué en la cuenta de gastos y recursos del año, y alguien me lo tiene que pagar.

Terminé; la conclusión corre por su cuenta, si es que le queda ánimo....

Héctor Magdaleno

GUIA DE Profesionales

Para vender, permutar o comprar, publíque aquí su deseo. (Simplemente llame al Tel.: 67).

JUAN JOSE MATTA
Abogado
JULIA ISABEL SANSEAU
Escribana
11 Nº 834 - Tel. 78 Huanguelén
Avellaneda 1019 - Tel. 452 Coronel Suárez

VETERINARIA HUANGUELEN MARZO 23 de 1966
Dr. ALBERTO A. CABRAL
Clínica - Cirugía - Análisis
Inseminación Artificial
Manejo y Sanidad en Rodeos de Cría
Av. Sarmiento y Fundadores - Huanguelén

Doctor
Oscar Alfredo Dieguez
Ginecología - Obstetricia
Calle 28 Nº 957 Tel. 18
Huanguelén

Estudio GAIDO
Cdor. Clemente Juan Gaido
Cra. Z. Gaido de D'Ambrosio
Roca 136
Tel. 35077 - 42230
Bahía Blanca (8000)

Dr. Alfredo E. Miriuka
Clínica Médica - Niños
Calle 10 esq. 29

cine
"La Vida Sigue Igual" con Julio Iglesias
Y
"El gran amor de Verónica" con Verónica Castro

CLASIFICADOS
L.O.H.
Necesita:
Personal Técnico Especializado
CAMPO Necesito para la siembra de cosecha gruesa, consultar al Tel.: 43 - Semillero Lede.

Doctor
Gerardo A. Belén
Odontólogo
ATIENDE:
Martes - Jueves - Viernes
Calle 9 Nº 753

EL CLUB de PESCA INFORMA
que quienes hayan abonado la rifa antes del día 15 de noviembre, tendrán opción al premio especial.

Organización Huagro"
SEMILLAS FISCALIZADAS
AGROQUIMICOS
PULVERIZACIONES AEREAS
PRADERAS PERMANENTES
ALTE. BROWN 430 TEL. 62 HUANGUELEN

LEDE
Agro Comercial S.R.L.
ACOPIO DE CEREALES
VENTA DE SEMILLAS Y FORRAJES - COMISIONES
Calle 27 Nº 655 - Tel.: 43

Servicio de turno permanente
FARMACIA
Sanseau
de Jorge Omar Sanseau
Farmacéutico
Perfumería * Herboristería
Calle 28 Nº 933 Tel.: 30

Ganaderos de Coronel Suárez S. A.
Remates - Ferias
Comisiones - Administraciones - Consignaciones
Sarmiento 69 T.E.: 284 C.C. 46 7540 Coronel Suárez
Ciudad de Rodez 427 – T.E.: 2494 – 8170 Pigüe Fundadores 465 – T.E.: 36 – 7545 Huanguelén

INSTITUTO RADIOLOGICO
DE HUANGUELEN
CALLE 28

SUC. FRANCISCO BILBAO S.A.
ACOPIADORES DE CEREALES
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION
TEL. 26 – HUANGUELEN

ACEITE DE GIRASOL
JUGOS DE FRUTA Y DETERGENTES
L.O.H.
LA OLEAGINOSA DE HUANGUELEN S.A.I.C. y A.
PRODUCTOS ELABORADOS BAJO MAXIMO CONTROL QUE ALCANZAN ASI PRIMERISIMA CALIDAD
Planta Industrial, Administración y ventas: Calle 30 Nº 1148
Teléfonos: 50 y 77

LOS ECOS DE HUANGUELEN

SEMANARIO INDEPENDIENTE
DIRECTOR: ROBERTO LANATA
COLABORADOR ASESOR: NESTOR BILBAO
COORDINADORA: ANA MARIA ECHEVERRI

DPTO. FOTOGRAFICO: TITO Y COCO MENCHI
AÑO 2 - NUMERO 61
SABADO 5 DE NOVIEMBRE DE 1983
PRECIO DEL EJEMPLAR $a. 5.-

Triunfó la Democracia

El hábito de votar, es un ejercicio de la democracia, la perdida de entrenamiento no significó olvido, por el contrario, acrecentó el deseo, nadie dudó que era la única fórmula para volver a un estado de derecho que jamás se debe dejar, tiene que ser un principio donde ni remotamente puede cruzarce la idea, la intención o la voluntad de alejarnos de la democracia.

Huanguelén también fue protagonista, se recrearon las auténticas virtudes y se dejaron los viejos vicios, hubo seriedad y responsabilidad, pero todo funciono con destacada cordialidad, incluso después del comicio, una vez conocido los resultados reinó, como era lógico, en algunas partes júbilo, pero fue una alegría controlada, nadie le había ganado a nadie, sólo habían perdido los indiferentes los que no creen en el futuro de la República.

Inmediatamente de conocido los resultados en Huanguelén, los dirigentes justicialistas de esta localidad visitaron el Subcomite 5 de Abril en un gesto digno de todo elogio y expontáneamente felicitaron a sus circunstanciales rivales, se vivó por la democracia y porqué no decirlo hubo lagrimas en muchos rostros que fueron testigos de una comunidad que nuevamente dió el ejemplo de como se puede vivir en paz y en convivencia y mucho más allá del triunfo de un partido está el triunfo de la democracia.

El futuro, nadie duda que es difícil pero cuando la intención es sana y la voluntad tiene la valija de la capacidad y la honestidad, no dejará abrigar temores de que el país entrará en la senda de la recuperación.

Huanguelén también aportará su cuota de sacrificio, pero deberá también, ejercitar sus propios derechos, sus representantes deberán ser reflejos de sus preocupaciones y los sub-comites, no deberán ser "trajes proselitistas" usados sólo para un acto electoral, desde hoy en más deben ser gabinetes de estudio que evaluen y procuren encontrar el entendimiento y las soluciones a los problemas que acucian a la comunidad.

Tolo Bilbao.

DESPUES DE LAS ELECCIONES

El Nuevo Intendente

Escribano Domingo N. Moccero, otra vez en una trascendente función pública.

TODO EL DETALLE
DE LAS ELECCIONES
EN NUESTRO MEDIO
DONDE TRIUNFO LA U.C.R.

ATLETICO CON PEÑAROL EN PIGÜÉ

UN VIAJE DIFICIL QUE PUEDE DECIDIR EL TITULO

ALVAREZ e Hijos S.A.

GRAN HOTEL

GRAN HOTEL CORONEL SUAREZ
48 Habitaciones - Salas para
Conferencias - Restaurant

FLOR DE VIÑA S.A.

VINOS:
CASTELVIN
DE LA BUENA VID
Bodegas y Viñedos
ISLA GRANDE
Maipú
MENDOZA

Las Elecciones

LOS RESULTADOS

Detalle de los computos con los partidos que obtuvieron mayor cantidad de votos, que se ubican de la siguiente forma:

	Presidente	Gobernador	Intendente
MID	4	4	9
Justicialismo	1092	976	815
U.C.R.	2151	2043	1423
P.D.C.	8	9	s/comp.
P. Intransigente	148	199	920
F. Izq. Popular	2	4	—
Pdo. Obrero	3	5	—
Al. Dem. Social	9	16	s/comp.
Alianza Federal	37	29	—
Un. Centro Dem.	24	16	—
Pdo. Cons. Pric.	2	8	—

Los resultados mesa por mesa:

MESAS MASCULINAS

Mesa 27	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	—	2
Justicialismo	69	59	56
U.C.R.	161	148	119
P. Intransigente	7	10	42
U.C.D.	2	2	—
P.U.C.	—	—	16

Mesa 28	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	—	1
Justicialismo	91	70	65
U.C.R.	134	135	95
P. Intransigente	10	19	61
U.C.D.	1	—	—
P.U.C.	—	—	16

Mesa 29	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	—	1
Justicialismo	88	76	66
U.C.R.	157	146	112
P. Intransigente	6	13	56
U.C.D.	4	3	—
P.U.C.	—	—	8

Mesa 30	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	2	—
Justicialismo	89	78	74
U.C.R.	132	128	84
P. Intransigente	7	10	63
U.C.D.	3	3	—
P.U.C.	—	—	8

Mesa 31	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	2	1	2
Justicialismo	93	82	74
U.C.R.	136	136	86
P. Intransigente	19	20	78
U.C.D.	—	—	—
P.U.C.	—	—	8

Mesa 32	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	1	1
Justicialismo	98	96	85
U.C.R.	124	110	81
P. Intransigente	9	10	55
U.C.D.	2	1	—
P.U.C.	1	1	1

Mesa 33	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	1	—
Justicialismo	61	54	51
U.C.R.	90	82	59
P. Intransigente	4	10	32
U.C.D.	1	1	—
P.U.C.	—	—	7

Mesa 34	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	1	—
Justicialismo	48	42	32
U.C.R.	94	99	65
P. Intransigente	14	15	53
U.C.D.	1	2	2
P.U.C.	—	—	7

MESAS FEMENINAS

Mesa 1028	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	2	1	2
Justicialismo	63	56	46
U.C.R.	177	164	111
P. Intransigente	13	20	73
U.C.D.	—	—	—
P.U.C.	—	—	45

Mesa 1029	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	1	3
Justicialismo	71	68	57
U.C.R.	184	169	126
P. Intransigente	6	12	55
U.C.D.	2	1	—
P.U.C.	—	—	14

Mesa 1030	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	2	2
Justicialismo	72	58	46
U.C.R.	164	149	110
P. Intransigente	7	13	72
U.C.D.	1	—	—
P.U.C.	—	—	10

Mesa 1031	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	2	3	2
Justicialismo	75	65	58
U.C.R.	150	140	98
P. Intransigente	18	24	74
U.C.D.	—	—	—
P.U.C.	—	—	15

Mesa 1032	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	—	2
Justicialismo	68	61	55
U.C.R.	172	157	110
P. Intransigente	11	15	63
U.C.D.	4	2	3
P.U.C.	—	—	20

Mesa 1033	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	—	1	—
Justicialismo	73	61	59
U.C.R.	168	156	101
P. Intransigente	13	15	82
U.C.D.	3	3	—
P.U.C.	—	—	11

Mesa 1034	Presidente	Gobernador	Intendente
M.I.D.	1	—	—
Justicialismo	33	31	23
U.C.R.	107	102	66
P. Intransigente	8	11	48
U.C.D.	2	2	—
P.U.C.	—	—	17

IMPORTANTES DONACIONES

BOMBEROS

En estos tiempos en que nos toca vivir, donde el materialismo nos acosa por todos lados, no es frecuente que las personas se desprendan de algo de valor para entregárselo a la comunidad, por tal motivo es que queremos resaltar el gesto de una ex-convecina de Huanguelén, que ha hecho una importante donación a la Asociación Bomberos Voluntarios de nuestro medio.

Tal donación efectuada por la Sra. Berta S. Vda. de Elson, consiste en un terreno ubicado en la calle 35 entre 8 y 9 de nuestra ciudad, con una superficie de 1000 mts. cuadrados.

La entidad bomberil de Huanguelén, que preside el Sr. Oscar E. Villar, ha de decidir el destino de ese predio, a la brevedad; posiblemente se proceda a su venta y el importe correspondiente sea volcado en la adquisición de materiales para el futuro cuartel a levantarse en el terreno ya cedido para tal efecto por la Municipalidad de Coronel Suárez, el cual está ubicado en la calle 10 y Boulevard Gahan.

BANDERA DE CEREMONIAS

El Banco de la Provincia de Buenos Aires, también acaba de donar a la Asociación Bomberos Voluntarios de Huanguelén, una bandera de ceremonias, la que acompañará a los efectivos del cuerpo activo de la Institución en todo acto a que concurran.

La misma será entregada —posiblemente— el día 18 de noviembre próximo, día en que la mencionada Institución cumplirá sus primeros dos años de existencia en un acto a realizarse en el cuartel con la presencia de autoridades del Banco de la Provincia, de instituciones locales e invitados especiales.

ESTABLECIMIENTO "Morrón"
De Horacio Roberto Blanc
Planta Reconstructora de Neumáticos
Recapado - Recauchutaje
Precurado en Frío
"Trabajos Garantidos"
Calle 32 y 11
Proximamente Inauguración

CARNICERIA Y FIAMBRERIA PARIS
DE ANGEL RUBEN LEIBOLD
CALLE 9 Y 28 Nº. 602 HUANGUELEN

"EMASOL"
Fábrica de Pastas Frescas
de Juan Carlos Ubamba
Ravioles - Tallarines - Tapas de Empanadas
(en breve: Ñoquis y Masas de Hojaldre)
CALLE 9 Nº 665

"EL IMAN"
REPARACION DE ARTF. EN GRAL.
E INSTALACIONES
Rodolfo Daniel González
Calle 30 Nº 722 - Tel.: 70

CASA HORACIO
de Horacio Rabella
TIENDA — ZAPATERIA — CONFECCIONES
CALLE 10 Nº 634

WILWERT COMUNICACIONES
EDUARDO GUILLERMO WILWERT
Transeptores BC, MR, VHF, y BLU
Intercomunicadores para oficina
DOCUMENTACION PARA: VHF/ UHF HF (BLU)
MENSAJERIA RURAL SISTEMA DE REPETIDORA
Alte. Brown 465 Tel. 27

SUCESORES DE JOSE M. DEL ARCO
RAMOS GENERALES
ALMACEN FERRETERIA PINTURAS "DUPERIAL"
MADERAS ARTICULOS SANITARIOS HIERROS
MATERIALES PARA CONSTRUCCION ALAMBRADOS
COMERCIANTES RECONOCIDOS "INTERNATIONAL"
AGENTE MOTOSIERRAS Mc. CULLOCH
CALLE 30 Nº 984|956 HUANGUELEN

LA CASA DE LAS PINTURAS
de Oscar Horacio Mutilba
Pinturas Obra - Automotor - Industria
Calle 25 Nº 948

LOS ECOS de HUANGUELEN - Semanario Independiente - Administración: Calle 9 Nº 582 Tel.: 67 Huanguelén - Aparece los Sábados - Registro Nacional Prop. Intelectual en Trámite - Fundador Roberto Lañata - Imp. en Offset en M. D. P.

DEL INTERCAMBIO ROTARIO

Los Mejicanos

Héctor Saldierna periodista del Estado de Vera Cruz, Méjico; visitó Huanguelén en el intercambio de grupo de estudios de Rotary Internacional; se encontró con Tolo Bilbao y concertaron un mutuo reportaje para distintos medios. Coincidieron que el deseo mayor es saber qué opiniones predominan en cada uno de sus respectivos países; hablaron mucho de periodismo pero sólo pactaron para publicar esto, un grabador dejó registrado lo que aquí sigue.

Héctor Saldierna y Tolo Bilbao en un reportaje "ida y vuelta".

—Méjico vive al igual que nosotros el drama de la deuda externa, ¿en qué consiste y cual es el origen de esa deuda en tu país?.

—Quiero significar que el problema que en estos momentos está viviendo Méjico es muy fuerte, y que el gobierno como medida para cumplir adecuadamente con la deuda, como es sabido, que los intereses se están cubriendo oportunamente, se ha dado como una medida, no la reducción del gasto público que era muy recomendable, sino que se han incrementado los impuestos a los servicios públicos. Y como consecuencia lógica el alto costo social es muy elevado, y sobre todo en la población mejicana está resistiendo esa situación.

—El presupuesto destinado a las Fuerzas Armadas, estimativamente a cuánto alcanza en Méjico?

—Es una cifra muy limitada la de las Fuerzas Armadas, Méjico tiene otras prioridades más importantes como es la salud, la educación y la vivienda que tienen un porcentaje del 70 °/o. El ejército mejicano no es un ejército que tenga un armamento moderno ni nada por el estilo, más bien es un apoyo al gobierno institucional. En 1968 cuando se produjeron los lamentables acontecimientos estudiantiles; el 2 de octubre que culminó con una masacre, el Estado mejicano estuvo a punto de sufrir un golpe. Pero el que estaba en ese momento como secretario de Defensa Nacional, Marcelino García Barragán, adoptó una actitud muy patriótica y desechó todo intento de hacer un golpe de estado.

—La relación que tiene Méjico con los demás países centroamericanos, que incluso están en distintos conflictos ¿cómo es? y ¿cuál es la actitud que adopta Méjico en ese sentido?

—Méjico siempre ha tenido un papel bastante sobresaliente en relaciones internacionales. Su actitud en cuanto a los demás países siempre ha sido de ayudar, de mantener una unidad sobre todo en lo que se refiere a Latinoamérica, y prueba de ello es que en la cuestión del problema centroamericano, Méjico junto a otros países integra lo que es el grupo contador, que es una organización tendiente a negociar la paz en centroamerica.

—Referente al conflicto que nos tocó vivir a nosotros sobre Las Malvinas, tenemos entendido que, si bien hubo un manifiesto apoyo por parte del gobierno, según cables que llegaron a Argentina, el pueblo Mejicano no tenía la misma posición ni adoptaba el mismo criterio que el gobierno ¿Es real ésto?.

—No, yo pienso que el pueblo de Méjico mantuvo una actitud solidaria con el pueblo Argentino, si bien la imagen de ARgentina en Méjico es un tanto ... de que Argentina esta más bien mirando hacie Europa que hacia Latinoamérica, lo cierto es que hubo un sentimiento solidario por formar parte de lo que es el continente Americano, lo que es Latinoamérica. El gobierno expresamente se manifestó favorable hacia la Argentina a través de la información. Nosotros obtuvimos algunos periódicos capitalinos —de la Capital mejicana— que mandaron algunos corresponsales para informar sobre los acontecimientos de Las Malvinas.

—¿Cuáles consideras que pueden ser las partes básicas, o primarias para conseguir la tan ansiada unión latinoamericana?.

—Bueno en mi caso, como becado de una fundación como es Rotary Internacional, tenemos la oportunidad de ir a otro país; en este caso Argentina; y de esta forma estamos cumpliendo el objetivo de fomentar la amistad y la comprensión entre los hombres de los pueblos. Ese objetivo de Rotary creo que tiene

(Continúa en Pág. 4)

EL CIERRE DE SU CAMPAÑA EN EL ATLETICO

Pdo. Intransigente

Aunque esta nota "llega atrasada", creemos que merece ser publicada, por cuanto el P.I. fue el ganador en el partido de Coronel Suárez.

Participaron del mismo el hoy Intendente de C. Suárez, su hijo Gustavo Moccero, la Dra. María Elena Losada y el Sr. Rubio.

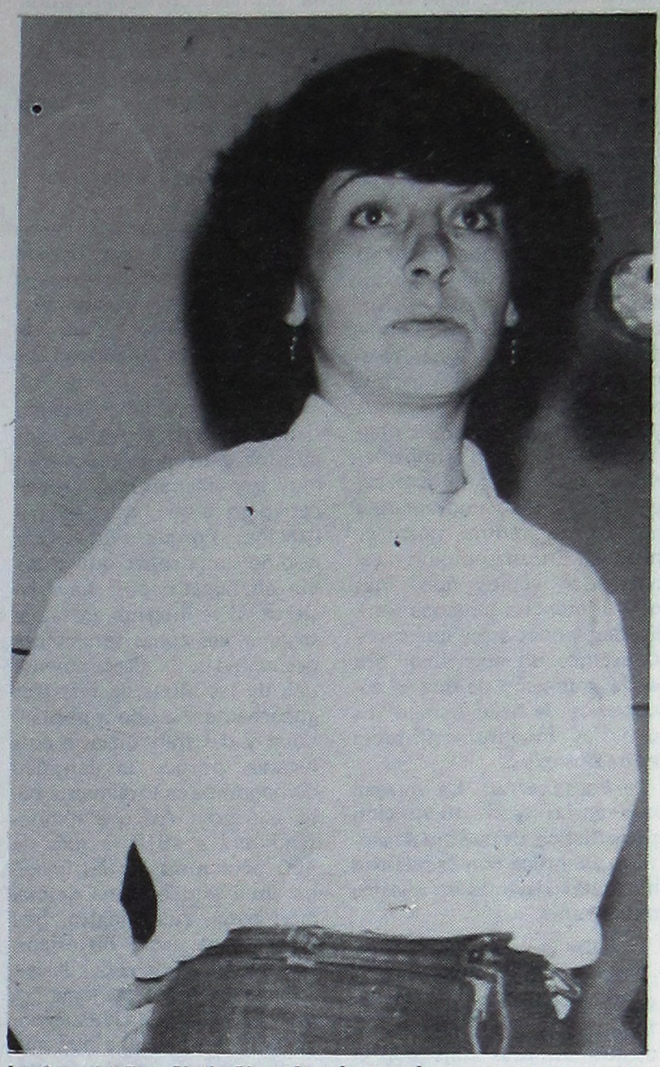
Fue este último quien tuvo a su cargo la presentación de los oradores, ante nutrida cantidad de público, que la lluvia no detuvo.

Hizo uso de la palabra en primer término la Concejal Dra. Losada, quien se refirió en especial al tema salud y educación, haciendo conocer las propuestas del P.I., asegurando que automáticamente en el caso de llegar al consejo desaparecerían los indigentes, "porque es vergonzoso que el necesitado tenga que justificar su calidad de tal ante la municipalidad, mediante un certificado, sin el cual no pueden ser atendidos.''

En cuanto a educación hizo conocer las propuestas concretas de su partido. En otro aspecto preguntó: ¿"si era más importante un museo que el hogar de ancianos"?..

Luego usó de la palabra el Sr. Rubio, hizo un raconto de las obras realizadas durante la gestión del Escribano Moccero; e insistió en que era necesaria la participación de todos para lograr los objetivos de esta nueva instancia democrática.

A continuación habló Gustavo Moccero, por la juventud Intransigente, refiriéndose a que era el único partido que dió participación a los jóvenes para integrarse en forma activa en su caso, que era candidato a diputado por la provincia; además



La Concejal Dra. María Elena Losada, una de nuestras representantes en el Consejo Deliberante de Coronel Suárez.

insistió en que era necesario que la juventud tomara conciencia del papel que debía desempeñar de ahora en más.

Para finalizar habló el Esc. Domingo N. Moccero, insistiendo en que lucharía para que la autonomía para Huanguelén sea considerada por los representantes del partido en forma profunda y una vez en la legislatura de la provincia no sea un expediente más que duerma junto a otras obras; luego habló de otras obras que se irían realizando a medida que la provincia fuera teniendo los dineros necesarios.

Sociales

NACIMIENTOS:

Anabella Roxana ha venido a colmar de dicha el hogar de Pedro Alberto Freidig y Sonia Leonor Codina.

Hasta el hogar de Mario Raúl Cabrera y Norma A. Giorgi llegan las congratulaciones de sus amigos por el nacimiento de Lucrecia Vanina.

DECESOS:

A los 15 años, y tras sufrir los embates de una cruel enfermedad, dejó de existir Elena Del Carmen Cornaglia Díaz.

A los 86 años dejó de existir Fortunata María Capelleri. Hasta sus hijas y demas familiares llegaron las condolencias de sus amistades, tanto en el velatorio como en el sepelio de sus restos, inhumados en la necrópolis local.

VEDRUNA S.A.
compra hacienda
DIRECTAMENTE DEL CAMPO
PAGO: 15 DIAS
Calle 27 Nº 754 - Tel. 23

BARRACA "EL PROGRESO"
de Raúl Bórmida
ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS
HUANGUELEN

ALFONSO P. MONASTERIO S.A.
Casa Central
Daireaux, F.C.G.R.
Tel.: 12
Remates-Ferias - Comisiones
Consignaciones - Administraciones
Oficinas Buenos Aires
Av. de Mayo 666,
10º p., Tel.: 30-1856
Agencias: Pirovano, Tel.: 12 - Bonifacio, Tel.: 35 - Arboledas - Huanguelén, Tel.: 6
Guaminí, Tel.: 76 - 25 De Mayo, Tel.: 323 - Olavarría, Tel.: 2009
Laprida, San Martín 1397 - Tel.: 147 - Miramar, 21, Nº 1766, Tel.: 61-0495

FUMIGACIONES AGUERRE
DE JORGE ALBERTO AGUERRE
INGENIERO AGRONOMO
RAPIDEZ — EFICIENCIA — ECONOMIA
Calle 27 Nº 461 - Tel.: 27

COOPERATIVA LIMITADA DE CONSUMO POPULAR DE ELECTRICIDAD DE HUANGUELEN
CALLE 9 No 733 TEL. 9 HUANGUELEN

EL ROTARY, LOS MEJICANOS Y TOLO BILBAO

(Viene de Pág. 3)

un alto y mayor contenido, porque el hecho de conocernos, de tratarnos, nos ayuda a conocernos mejor y de ahí buscar el fortalecimiento de una unidad que lamentablemente los pueblos latinoamericanos no tienen.

José Vasconcellos, uno de los más prominentes funcionarios dentro del ramo de la Educación Pública en Méjico en 1930, en una obra que se llama "La raza cósmica" hablaba sobre el ideal de la unidad latinoamericana, como en el siglo pasado llegó a contemplar Simon Bolívar. Entonces esos ideales de la unidad latinoamericana han tenido serios resquebrajamientos, no se han podido lograr, pero yo pienso que debemos pugnar por esa unidad latinoamericana que tanta falta hace, pero sobre todo empezando a conocernos entre nosotros mismos. En una opinión muy particular vemos que, más que diferencias tenemos similitudes, y nos parece que cuando vemos un argentino, nos da la impresión de que lo conocemos de hace tiempo. Es que hay muchas similitudes entre nosotros.

—Para cerrar. La imagen que tenías desde tu función periodística, de nuestra Argentina, ¿condice con la realidad que estás viviendo en nuestro país ahora?.

—No; es totalmente diferente. La opinión que tenía sobre el argentino es muy diferente a la que me he ido haciendo en este viaje con el que ya llevamos 22 días aquí en Argentina. Sí es cierto que estamos tratando con gente de la provincia, también es cierto que la imagen del argentino ha cambiado —en mi opinión— en una forma muy sustancial. El argentino es amable, hospitalario. Gente con la que se puede charlar, conversar, y darnos cuenta de que hay muchos puntos de coincidencia, quizá un poco politicamente más "despierto" que el mejicano, con una amplia visión para lograr determinar, tiene el conocimiento —más bien diría— de la situación que está viviendo. Y en Méjico por ejemplo en algunos estratos no se tiene aún el conocimiento real de lo que está pasando.

Tolo Bilbao

(Ahora el que pregunta es el periodista mejicano)

—Sí, la imagen que tenemos de Méjico es una imagen muy favorable. Primero a través de su historia, de su ascendencia azteca, que nosotros tomamos con mucho detenimiento, al estudiar, al observar, todos esos rasgos que hacen al folklore de tu país; de ahí que tenemos bastante conocimiento de Méjico. Tenemos motivaciones propias, no sólo de índole latinoamericana, porque consideramos que nuestro nivel cultural proviene mucho de esos países, de ahí que tenemos no sólo similitudes, sino que a veces hasta podemos decir, un cierto parámetro de lugar, de forma y de estilo que incorporamos a nuestro país.

—En el transcurso de nuestro viaje, en 22 días, hemos encontrado una situación muy interesante, y sobre eso quiero tu opinión: ¿Qué significa para tí la "Campaña del Desierto"?

—La Campaña del Desierto tiene muchos aspectos. En nuestro país fue un hecho muy importante, muy significativo en lo que hace a la civilización. Porque vos habrás podido comprobar que todavía en nuestro país hay desierto, si te internas en la patagonia, ves zonas totalmente despobladas. Precisamente una de las miras de nuestros gobernantes ha sido ir poblándolas y dar franquicias a esos lugares, porque la densidad demográfica es totalmente baja, aún hoy. Así que remontándonos a 1870, a más de 100 años atrás, podés imaginar que ésto era una desolación total. Acá incluso, hay lugares que son históricos, porque la campaña del desierto estableció en este lugar como un mojon de civilización. Por eso te digo que hay muchos aspectos, en alguna medida a veces se pudo haber cometido algún exceso con los que fueron los nativos de estos lugares, pero se hacía con el criterio de ir incorporándolos a la civilización, y también de dar un mayor movimiento socio económico a estos lugares que estaban prácticamente sin vida en lo que hace a la civilización.

—En relación al conflicto de Las Malvinas, ¿cuál es la lección que crees ha asimilado la Argentina?.

—Fue un triste episodio, porque indudablemente aquel a quien le toca perder tiene que recapacitar, reflexionar. Nuestro país no duda actualmente de cuales son sus derechos; lo que a veces reflexionamos y pensamos es que no se hizo en el momento oportuno, y no todos coincidimos en las actitudes y las formas en que se realizó esa invasión a Las Malvinas. Pero sobre los derechos de nuestra soberanía, actualmente nadie los puede discutir.

—¿Cuál es la actitud del pueblo Argentino? ¿Está obstinado el pueblo y gobierno Argentinó con recuperar las Islas Malvinas?

—Nuestro país es conciente de que una lucha estéril en realidad no sirve para nada, ahora que estamos viviendo un momento de crisis, difícil para nuestro país, en el que tenemos que solucionar problemas urgentes. Pero que la recuperación de Las Malvinas no sea un hecho inmediato, no quita que hayamos conservado ese deseo, ese anhelo y esa esperanza de que algún día vuelvan a ser nuestras, como realmente lo son.

—¿A través de la negociación, a través de la vía diplomática, o a través de otros conductos?.

—Yo pienso que nuestro país ha sido toda la vida amante de la paz, que lo ha demostrado a través de todas reuniones, las conferencias y las Asambleas Internacionales. Siempre hemos sido amantes de la paz. A veces cuando no quedan otros recursos, hay que obrar por la fuerza, pero creo y tengo fe —que en alguna medida— con el apoyo latinoamericano que ha sido totalmente manifiesto es que podremos llegar a revertir, diplomáticamente, ésto que tanto daño nos ha hecho.

=A tu juicio, ¿las elecciones del 30 de octubre para elegir autoridades de la República, significan un paso hacia la democracia?.

Sí, indudablemente; pero no significa que una elección en nuestro país, sea el milagro, la panacea, y que vamos a entrar a transitar después del 30 de octubre directamente en la Democracia, yo creo que la Democracia no sólo se consigue directamente en las urnas, esa es sólo una apertura. La Democracia tiene que ser integral, a través de su gobierno y de sus gobernados, pero tengo fe, y estoy casi convencido, de que vamos a empezar a transitar por las vías de la Democracia integral.

—No considerás que uno de los problemas en Argentina —según me he percatado y hecho un análisis personal— divide a los Argentinos entre "Peronistas y anti-Peronistas"?.

—Esas eran viejas antinómias. La división en este momento, creo que es solamente electoral, porque sin lugar a dudas son las dos fuerzas más importantes con que cuenta nuestro país. Pero ha habido ejemplos de convivencia en la multipartidaria, es una organización conformada por casi todos los partidos políticos de nuestro país, en la que ha habido un acercamiento, hay diálogo, hay comunicación. Esto no quita que existan todavía algunas diferencias. Pero yo entiendo que no existe una gran diferencia ideológica, porque indudablemente son dos partidos totalmente populares, con principios muy similares. La diferencia era de hombres, pero como nuestro país ha recibido lecciones muy importantes, yo creo que ya el personalismo tiene que desaparecer totalmente, y de una vez por todas tenemos que empezar a marchar en la convivencia, en la pacificación, que es la única alternativa que nos queda.

—Independientemente del ganador en estas elecciones. ¿Cuál será la política a seguir en Argentina, respecto a los demás países latinoamericanos?.

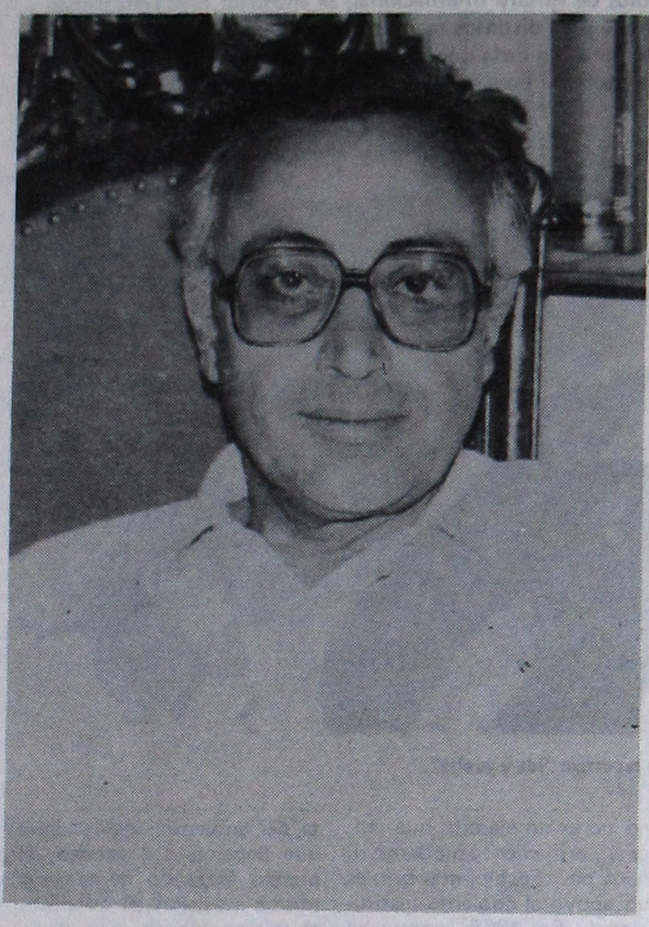
—Yo creo que tanto el Radicalismo, como el Peronismo, de acuerdo a como están dadas las condiciones, son concientes de la necesidad de estrechar, reforzar, los lazos latinoamericanos. Por la lección histórica que nos diera lo que recien contábamos, sobre Las Malvinas, sabemos que realmente nuestros amigos, nuestros favorecedores a través de la política internacional están en Latinoamérica. Y por otra parte creo que no queda otra solución que luchar por una latinoamerica unida.

—¿Cuál es el principal enemigo que tienen los países latinoamericanos, en este momento?.

—Creo que en eso somos concientes, y creo que vivimos aparentemente las mismas problemáticas y los mismos conflictos que vive Méjico. Hablando en relación de potencia internacional, de imperialismo, indudablemente una de las potencias que más nos afecta es Estados Unidos, y por otra parte el país que en alguna medida condiciona todo nuestro accionar, creo que es algo parecido a lo que a Uds. les pasa.

HUANGUELEN TAMBIEN MOSTRO DESEOS DE PARTICIPAR

Votó maś del 84%



Jorge Gini será también Concejal.

Entendimos que era importante dar a conocer la forma en que votó nuestro pueblo, que evidenció una gran responsabilidad cívica, se presentó el 84,87 o/o del electorado de la población, aunque esta cifra no dice la verdad absoluta por cuanto en los padrones nuestros, como en el resto del país faltaron buena cantidad de ciudadanos en algunos casos y se encontraron empadronados otros que ya habían fallecido desde considerable tiempo atrás, por lo que suponemos que la cifra de votantes superaría el 90 o/o de la población para el caso de que hubiesen podido votar todos.

En concreto, sufragaron en Huanguelén 3.480 personas, quienes lo hicieron de la siguiente forma: para candidato a presidente, por la U.C.R., 2.151 votos, que dan un 61,81 o/o; por el Justicialismo 1.092 personas que dan un 31,37 o/o; por el Partido Intransigente 148 sufragios, lo que da un 4,25 o/o; quedando un 2,57 o/o de votos repartidos entre los sufragios en blanco y los otros partidos.

En el orden provincial también se impuso la U.C.R., y lo propio ocurrió en el orden municipal, que dió los siguientes resultados: 1.423 votos para el Radicalismo con un porcentual del 40,89 o/o; 920 votos para el Partido Intransigente ascendiendo el porcentaje al 26,43 o/o; 815 votos para el Justicialismo lo que da un 23,41 o/o; el Partido Unificador de Centro obtuvo una muy buena elección, recordando que el mismo llevaba como candidato a concejal al Sr. Enrique Alvarez, habiendo logrado 216 sufragios, correspondiéndole por lo tanto un porcentual del 6,20 o/o y el resto de los votos se repartieron entre los de otros partidos y en blanco.

De esta forma el radicalismo en nuestro medio se impuso en todos los ordenes, habiendo superado en lo que hace al Pdo. Intransigente, en el aspecto municipal por 516 votos.

Otro aspecto para destacar es el hecho de que al no tener candidatos a concejales, en el distrito, el justicialismo sus seguidores tuvieron diferencias notables entre quienes votaron al candidato a Presidente y en cambio no lo hicieron en la misma relación en lo que hace a la intendencia por cuanto hay una diferencia en número de 227 votos menos, lo mismo sucedió en la U.C.R. local, mientras que en el Pdo. Intransigente se dió a la inversa.

Otro detalle digno de mencionar fueron los pocos votos al Partido Comunista.

GOMERIA "EL CRIKET"
Venta de Neumáticos
Calle 12 Nº 224

SEÑOR PRODUCTOR AGROPECUARIO
Y PUBLICO EN GENERAL
Reserve con tiempo las semillas que necesite, hay financiación a después de la cosecha, consulte condiciones. GIRASOL: Dispongo en variedades fiscalizadas e Híbridos. MAIZ: Dispongo en variedades fiscalizadas e Híbridos. SORGOS: Dispongo Forrajeros y Graníferos en variedades identificadas, fiscalizadas e híbridos. MIJO: Consultar variedades. MOHA: Consultar variedades.
SEMILLERO "LEDE" de Carlos O. Lede - Tel.: 43

REPUESTOS HUANGUELEN
de Carlos R. Morales
Repuestos de Automotores - Venta de Amortiguadores: DAHER BOGE
Venta Acumuladores: "CHAMPION"

FIAL
Distribuidor Autorizado de la Oxigena S.A.
Herramientas BHACO - Pulverizadores CANE
Hojas de Sierra ULTRA RAPID
Ofrece y Recomienda al Agricultor a adquirir o encargar con tiempo: Correas - Poleas - Bolilleros y Repuestos Agrícolas
Calle 8 Nº 532 — T.E. 98 — Huanguelén

LEONHARDT Y JORRETO
Maquinarias Agrícolas, Tornillos y Bolilleros
Rejas - Taller Mecánico
Calle 31 Nº 666

MARCHIONE Y SEIFERT
Taller de Chapa y Pintura
Calle 31 entre 8 y 9

CHARLANDO . . . DE SINDICALISMO

Ya se, Huanguelén, que, conocidos los resultados electorales del domingo, todos andamos pensando en el cambio de gobierno y poniendo muchas ganas para que la República se levante sobre "sus ruinas".

En esa labor tendrán que estar, sin duda, los sectores más representativos de la vida nacional, entre ellos un sindicalismo democrático y solidariamente protagónico.

Vos, hermano, tenés la suerte de contar con hombres de trayectoria y, aunque la mayoría de las organizaciones gremiales tienen sus filiales en Coronel Suárez, contás con una Asociación local de 95 adherentes, como es el Sindicato de Empleados y Obreros Aceiteros de Huanguelén.

Allá por 1952 se empezaron a organizar los aceiteros locales nombrando delegado a Echevarne. En la tarea de la representación gremial se sucedieron luego, Emilio García, Norberto Bauzá y el "vasco" Juan Carlos Iribarne que ocupa el puesto desde hace once años, habida cuenta de que hace casi ocho que están prorrogados los mandatos en espera de la prometida "normalización".

Seguramente, conocés el local que los muchachos tienen en calle 8 al 900 y no sería nada raro que alguna vez hayas visto a tus hijos en animada tertulia familiar, en un campeonato de truco y, en una época hasta un montón de purretes comiendo en ese lugar. Ello es así porque la sede, construída hace dieciocho años, está a disposición de los trabajadores del aceite cuando quieren realizar fiestas familiares, pero también es cedida a las instituciones, sobre todo las Cooperadoras escolares, para que realicen sus eventos destinados a juntar fondos.

Así fue que durante seis meses del año 1981 funcionó allí el comedor escolar, en ese momento a cargo de la Escuela Nº 15. El hecho vino a realizar justicia porque las autoridades intervinieron para que se levantara una clausura que el oficial Ulloa había ejecutado sobre el local, en el año 1976. En la actualidad se formó una subcomisión encargada de trabajar en la terminación y equipamiento del salón, encabezada por Jerónimo Martínez.

Otro aspecto que ocupa la atención de la Comisión Interna; integrada además por E Ibaldi, A. Ferrario, O. Iribarne, R Rolhaiser, N. Jacobo, E Ferreira, J.C. Agüino y A. Retegui; es lo atinente a la Obra Social. Desde 1976, la entidad se halla intervenida, pero ello no fue obstáculo para que voluntariamente el "vasco" la siguiera atendiendo en función de la salud de los beneficiarios. Además de los servicios propios de la Obra, el delegado aceitero local le ha impuesto su particular modo de atender y acompañar a sus compañeros cuando tienen que trasladarse a otras ciudades.

Pronto tendrás oportunidad de escuchar la palabra de tu sindicalismo, valga esta charla como introducción para que te resulte familiar el tema.

El 29 de octubre fue el "Día del Aceitero", vaya para todos los trabajadores mi saludo en gratitud hacia la gente que diariamente pone en marcha tus "chimeneas". Con ellos estaremos, sin dudarlo, en la tarea grande de reencauzar voluntades por la senda de la Justicia Social, la Democracia Política y la Liberación Nacional.

Chau,
FANFAN

PESCA

FINALIZO EL CAMPEONATO DE PESCA INTERNO DE "POR SI PICA"

Con la cuarta fecha realizada en "El Rincón" de Torres, en la que se clasificaron en mayores. 1ro Gerardo Martínez, 2do. Omar Campos, 3ro. Carlos Guido. En damas 1ra. Inés Guido y 2da. Olga Latchuk; en cadetes menores: 1ro. Diego Eik y en cadetes mayores: 1ro. Julio Bravo y 2do. Ernesto Vanschayk.

Con lo que la clasificación para el total del año queda definida de la siguiente forma:

Mayores: 1ro. Carlos Guido; 2do. Alfredo Lede; 3ro. Gerardo Martínez; 4to. Omar Campos; 5to. Olga Latchuk; 6to. Alfredo Alvarez; 7mo. Luis Brini; 8vo. Inés Guido; 9no. Meris Colman; 10mo. Oscar Eik; 11ro. Hugo Lissarrague; 12do. Bernardo Latchuk; 13ro. Carlos Angelozzi y 14to. Guillermo Rojas.

En Damas: 1ra. Olga Latchuk y 2da. Inés Guido. En cadetes menores: 1ro. Diego Eik, 2do. Marcelo Iglesias y 3ro. Marcelo Guido, y en cadetes mayores: 1ro. Julio Bravo, 2do. Ariel González, 3ro. Ernesto Vanschaik y 4to. Carlos Ubamba. En tanto que la pieza mayor le correspondió a Neris Oscar Colman con un pejerrey de 1,350 kgs.

MAS SOBRE PESCA

En este caso se trata del Club de Pesca, quien ha dispuesto la contratación de un micro para su concurso de mar a realizarse el día 13 de noviembre en el Balneario "El Sauce" de Monte Hermoso, partiendo dicha unidad, de la localidad, el día 11 en horas de la noche y regresando el mismo día 13.

CORREO DE LECTORES

En la tarde del sábado 22 se registró una actividad inusual por las calles de Huanguelén.

Aproximadamente a las 15 hs. salían de la Escuela Técnica Nº 3 "Dr. Mariano Moreno" un grupo numeroso de personas jovenes y adultos, cámara fotográfica en mano dispuestos a obtener distintas imágenes de nuestro pueblo y sus alrededores de acuerdo a la sensibilidad de cada aficionado.

Eran los integrantes del Curso de Fotografía, dictado en la escuela por el Sr. Manuel Valea miembro del Foto Club Coronel Suárez.

El curso tuvo una duración de seis clases teórico-prácticas, culminó con un concurso de fotografías en blanco y negro, concurso que motivó esta nota por el entusiasmo que se trataba de plasmar en las películas, lugares muy conocidos en distintas dimensiones y varias escenas llenas de ternura y alegría.

Es dable destacar el esfuerzo de esta Institución Educativa para brindar a la Comunidad un curso que no es común a sus funciones específicas, pero que favorece y da oportunidad de perfeccionamiento a quienes como yo son amantes de la fotografía.

María Rosa Schmidt

El Humor de Sitjar

PLAN ZANELLA

Ciclomotor 50 C.C. 40 cuotas de $a. 324.-
" " 10 cuotas de $a. 1.185.-
Lavavajilla 40 cuotas de $a. 233.-
" 10 cuotas de $a. 858.-

TEVEPLAN SHARP

Televisor Color SHARP. 40 cuot. de $a. 375
" " " 10 cuot. de $a. 1.383

PLAN MARSHALL

Heladera 40 cuotas de $a. 195.-
" 10 cuotas de $a. 552.-

PLAN PRACTIC—O

Secarropas 10 cuotas de $a. 186.-

INFORMESE EN:
JOSE A. ARROUZET
UNICO CONSECIONARIO OFICIAL ZANELLA
BROWN y 25 HUANGUELEN

ESTACION DE SERVICIO "SAN FAUSTINO"
CALLE 9 ESQ. 30
TEL. 7
HUANGUELEN

No rectifique su motor Perkins
Hágalo retabricar por Perkins Argentina
Concesionario Perkins MP autorizado
motores Perkins
MOTOR DIESEL PIGÜE
Sadi Carnot 549
Tel. 2152 - Pigüé

Taller Mecánico "LACOSTE"
de ALBERTO P. LACOSTE
Mecánica en general — Balanceo de ruedas
Alineación de dirección — Especialización "Fiat"
y un moderno equipo de
CARBURACION Y ENCENDIDO
CALLE 27 Nº 890

AGENTE MOTORES "VILLA" CASA MARTIN CONCESIONARIO SIAM
ARTICULOS DEL HOGAR
"Tenga su T.V. Color, Heladera o Lavarropas, al precio de contado, a pagar en 40 cuotas con: "PHILLIPS PLAN"
Consultenos
Calle 10 Nº 667 Tel. 72

RURALES "VILLAR"
AL SERVICIO DE LOS PRODUCTORES RURALES DE HUANGUELEN Y ZONA
MANGAS — CARGADORES DE HACIENDAS
TRANQUERAS, TRANCAS — YUGOS PARA MANGAS
Y TODO TIPO DE TRABAJOS DÉL RAMO
CALLE 6 entre 27 y 28 — HUANGUELEN

Agencia Y.P.F.
Estación de Servicio Y.P.F. Autorizada
Automotores Taller y Repuestos
LOGLIO, LOPEZ & Asociados S.A.
CALLE 12 ESQ. 24 TEL. 8 (7545) HUANGUELEN FGR.y M.

Mate la sarna y los parásitos con ivomec
OFERTA ESPECIAL
Veterinaria DUARTE Hnos.
CALLE 30 Nº 827
TELEFONO 83

CON ENTUSIASMO CIVICO

La Juventud

Uno de los 5 millones de jóvenes que emitieron su voto por primera vez, responsabilidad y seriedad ante tan importante acto.

CONCEJALES

El P.I. logró:	7 concejales
U.C.R.:	6 concejales
Justicialismo:	3 concejales

EN HUANGUELEN

En las elecciones de 1973, habían votado a la U.C.R. 263 mujeres y 303 hombres, ahora en 1983 votaron a U.C.R. 722 mujeres y 701 hombres.

EN HUANGUELEN: (ejemplo retrospectivo) en 1973

"Frejuli"	1284 votos
U.C.R.	576 votos
Alianza Popular Revolucionaria	511 votos
Nueva Fuerza	316 votos
Pdo. Socialista	59 votos

PARA REFLEXIONAR

Oh! Señor Estado

Como en un cuento de hadas, pero de hadas malas ... supongamos que hace 5 o 6 años, usted haya adquirido en alguno de los tantos comercios de nuestro pueblo un artefacto cualquiera, pagándolo al contado o en cuotas, pero de todas maneras y fundamentalmente PAGADO.

Pensó con bastante lógica que por el tiempo pasado, y porque en la administración del negocio donde realizó la compra, hacen bien las cosas, quedaba documentado que Ud. ya no debía nada.

Pero ... Oh sorpresa! de pronto recibe por correspondencia el reclamo de pago de la vieja compra que figura impaga; que se presente en el negocio respectivo a regularizar su situación, ... si tiene comprobante de pago que lo presente antes del día 30, porque en caso contrario le iniciarán las acciones necesarias para que regularice su situación, indexación de por medio, claro está ... ¡Qué barbaridad!... ¿verdad que es una barbaridad?.

Cómo es posible que haya gente así, ¿Cómo alguien puede venir a reclamar una cuenta que hace 5 o 6 años cobró?.

No, no es cierto, todo esto es imaginación de un delirante que quiere complicarnos más la vida de lo que ya la tenemos.

No, no existe gente así!...

Bueno, casi con certeza, podemos decir que no existe gente así, pero... ¿y el señor Estado? el omnipotente "señor Estado", ¿puede o no puede hacer algo así?... parece que puede.

Y si así no fuere, ¿qué es lo que está haciendo la Dirección General de Rentas de la Pcia. de Buenos Aires, enviándole a los contribuyentes unos formularios donde le reclaman por "inmobiliarios" impagos desde el año 1978 al año 1982?.

Como al parecer la mencionada dirección no sabe si Ud. pagó o no, es más fácil decirle que se presente en la dirección más cercana a su domicilio —no importa que para nosotros la más cercana esté ubicada a 83 kmts.— y demuestre, recibos de por medio, que Ud. pagó. Le tomarán nota y asunto terminado. ¿Pero... y si Ud. por un sinnúmero de factores, que no vale la pena enumerar, perdió alguno, o todos los recibos, qué hace? No tiene ningún amparo, sólo le queda el viejo recurso de pagar y casi "pedir perdón" para que no le "fusilen" o algo así...

Y ahora el "señor Estado" le va a proporcionar otro dolorcito más. Tendrá que pagar una cuota extra del Impuesto automotor que será del 30 o/o de lo abonado en el año. Y volvemos al principio, mire si Ud. compró una heladera en 4 cuotas, y cuando paga la última el comerciante le dijera: ¿sabe una cosa? tengo que cobrarle una "cuotita extra", porque me equivoqué en la cuenta de gastos y recursos del año, y alguien me lo tiene que pagar.

Terminé; la conclusión corre por su cuenta, si es que le queda ánimo....

Héctor Magdaleno

GUIA DE Profesionales

Para vender, permutar o comprar, publíque aquí su deseo. (Simplemente llame al Tel.: 67).

JUAN JOSE MATTA
Abogado
JULIA ISABEL SANSEAU
Escribana
11 Nº 834 - Tel. 78 Huanguelén
Avellaneda 1019 - Tel. 452 Coronel Suárez

VETERINARIA HUANGUELEN MARZO 23 de 1966
Dr. ALBERTO A. CABRAL
Clínica - Cirugía - Análisis
Inseminación Artificial
Manejo y Sanidad en Rodeos de Cría
Av. Sarmiento y Fundadores - Huanguelén

Doctor
Oscar Alfredo Dieguez
Ginecología - Obstetricia
Calle 28 Nº 957 Tel. 18
Huanguelén

Estudio GAIDO
Cdor. Clemente Juan Gaido
Cra. Z. Gaido de D'Ambrosio
Roca 136
Tel. 35077 - 42230
Bahía Blanca (8000)

Dr. Alfredo E. Miriuka
Clínica Médica - Niños
Calle 10 esq. 29

cine
"La Vida Sigue Igual" con Julio Iglesias
Y
"El gran amor de Verónica" con Verónica Castro

CLASIFICADOS
L.O.H.
Necesita:
Personal Técnico Especializado
CAMPO Necesito para la siembra de cosecha gruesa, consultar al Tel.: 43 - Semillero Lede.

Doctor
Gerardo A. Belén
Odontólogo
ATIENDE:
Martes - Jueves - Viernes
Calle 9 Nº 753

EL CLUB de PESCA INFORMA
que quienes hayan abonado la rifa antes del día 15 de noviembre, tendrán opción al premio especial.

Organización Huagro"
SEMILLAS FISCALIZADAS
AGROQUIMICOS
PULVERIZACIONES AEREAS
PRADERAS PERMANENTES
ALTE. BROWN 430 TEL. 62 HUANGUELEN

LEDE
Agro Comercial S.R.L.
ACOPIO DE CEREALES
VENTA DE SEMILLAS Y FORRAJES - COMISIONES
Calle 27 Nº 655 - Tel.: 43

Servicio de turno permanente
FARMACIA
Sanseau
de Jorge Omar Sanseau
Farmacéutico
Perfumería * Herboristería
Calle 28 Nº 933 Tel.: 30

Ganaderos de Coronel Suárez S. A.
Remates - Ferias
Comisiones - Administraciones - Consignaciones
Sarmiento 69 T.E.: 284 C.C. 46 7540 Coronel Suárez
Ciudad de Rodez 427 – T.E.: 2494 – 8170 Pigüe Fundadores 465 – T.E.: 36 – 7545 Huanguelén

INSTITUTO RADIOLOGICO
DE HUANGUELEN
CALLE 28

SUC. FRANCISCO BILBAO S.A.
ACOPIADORES DE CEREALES
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION
TEL. 26 – HUANGUELEN

ACEITE DE GIRASOL
JUGOS DE FRUTA Y DETERGENTES
L.O.H.
LA OLEAGINOSA DE HUANGUELEN S.A.I.C. y A.
PRODUCTOS ELABORADOS BAJO MAXIMO CONTROL QUE ALCANZAN ASI PRIMERISIMA CALIDAD
Planta Industrial, Administración y ventas: Calle 30 Nº 1148
Teléfonos: 50 y 77